

## INDICE

<i>Premessa</i>	11
<i>Nota bibliografica</i>	13
<i>Sigle adottate</i>	15
I. Iscrizioni medievali ed epigrafi contemporanee	17
1. <i>Una nota sull'epigrafia volgare a Roma nel Trecento e nel Quattrocento</i>	19
1. Premessa	19
2. I testi	21
3. Conclusioni	27
2. <i>Un affresco trecentesco laziale con una scritta volgare in versi: l'Incontro dei vivi e dei morti di Poggio Mirteto</i>	29
1. Pittura e scrittura	29
2. L'affresco di Poggio Mirteto	32
3. Edizione e analisi linguistica della scritta	36
3. <i>Le scritte in versi dell'affresco sublacense col Trionfo della Morte</i>	45
1. Le scritte in versi nelle immagini del Trionfo della Morte	45
2. L'affresco di Subiaco: descrizione e proposte di datazione	48
3. Le edizioni delle scritte	51
4. Una nuova edizione del testo	54
5. Analisi linguistica	57

6. Conclusioni	64
Nota di aggiornamento	65
4. <i>Didascalie e "istorie" quattrocentesche nel Lazio</i>	67
1. Premessa	67
2. Le scritte "testuali"	72
3. Le scritte "cotestuali"	73
4. Le scritte "contestuali" di dedica	83
5. Altre scritte "contestuali": didascalie e "istorie" di carattere agiografico	88
6. Conclusioni	110
Nota di aggiornamento	111
5. <i>Riflessioni sull'epigrafia commemorativa</i>	119
1. Premessa	119
2. Tipologia testuale	123
3. Inquadramento storico-linguistico	126
4. Cronologia	129
5. La brevità	134
6. La deissi	136
7. Gli autori	141
8. I tempi verbali	143
9. La disposizione dei testi	147
10. Tratti poetici	149
11. Conclusioni	153
6. <i>Una lingua lontana? Rileggere le lapidi della Grande guerra</i>	155
1. L'epigrafia italiana	155
2. Aspetti linguistici generali	158
3. Il piano testuale	163
4. I dedicatari	169
5. La deissi spaziale	172
6. La deissi personale	180
7. Conclusioni	184
II. Libretti d'opera, drammi e commedie	189
7. <i>Aspetti linguistici della librettistica "viennese" di Ranieri de' Calzabigi</i>	191
1. La "riforma" di Calzabigi e Gluck	191
2. Le opere viennesi considerate	197

3. I libretti di Calzabigi	201
4. La lingua	207
5. L'eredità di Calzabigi	215
8. <i>Dalla Scala all'Opéra e di nuovo alla Scala: le metamorfosi di un melodramma verdiano (e del suo libretto)</i>	217
1. Introduzione	217
2. <i>I Lombardi alla prima crociata e la Jérusalem/ Gerusalemme</i>	219
3. Dalla pagina alla scena, da Milano a Parigi	221
4. Confronti	225
5. Conclusioni	233
9. <i>Sulla lingua di Cavalleria rusticana</i>	235
1. Dalla pagina alle scene	235
2. Riprese letterali e "abbreviazioni" melodrammatiche	239
3. Italiano e dialetto	244
4. Analisi linguistica	246
5. Confronti	254
6. Conclusioni	260
10. <i>Varietà e registri dell'italiano in tre autori comici del teatro novecentesco: Ettore Petrolini, Achille Campanile, Franca Valeri</i>	263
1. Premessa	263
2. La comicità verbale	266
3. Ettore Petrolini	269
4. Achille Campanile	276
5. Franca Valeri	282
6. Conclusioni	287
11. <i>Parole in palcoscenico: appunti sulla lingua del teatro italiano dal dopoguerra agli anni Novanta</i>	289
1. Premessa	289
2. Il corpus considerato	293
3. Presenza di tratti regionali e dialettali	296
4. Resa di fatti fonetici e intonativi. Interiezioni, esclamazioni e ideofoni	299
5. Allocutivi	304
6. Morfosintassi: pronomi e verbi	305

7. Sintassi della frase	309
8. Aspetti di testualità	315
9. Lessico e fraseologia	318
10. Conclusioni	323
12. <i>L'italiano regionale in scena</i>	325
1. Premessa: la lingua del teatro italiano	325
2. Tonetica e fonetica	330
3. Morfosintassi	333
4. Lessico	335
5. A Milano	339
6. A Roma	343
7. A Napoli	346
8. Conclusioni	347
13. <i>Funzioni e forme del dialetto a teatro, nella realtà italiana di fine Novecento</i>	351
1. Premessa	351
2. Questioni generali	353
3. I testi considerati	357
4. Conclusioni	369
<i>Indice dei nomi</i>	371